

УДК 81'373.2

СТОИТ ЛИ ВКЛЮЧАТЬ В ОНОМАСТИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ НОМИНАЦИИ, СОСТОЯЩИЕ ИЗ ЦИФР?

Ключевые слова: названия-кодировки, номинация, ономастические школы, цифры

В статье рассматривается возможность ономастического анализа номинаций, составленных из цифр. Приводятся примеры такого рода названий: топонимов, антропонимов, названий торговых марок. Анализу подвергается мотивация таких единиц. Автор ищет границу между собственными названиями, представляющими интерес для языковедов, и техническими обозначениями – кодировками, которые находятся за пределами языкознания.

Р. Tomasik

Kazimierz Wielki University (Bydgoszcz, Poland)

IS THE TECHNICAL SYMBOL A PROPER NAME?

Key words: numbers, proper names, technical symbols.

The paper focuses on the status of the names made up of numbers. The names in question, taken from place names, personal names, brand names. The author is trying to answer the following questions: is the difference between technical symbols and proper names?

Интерес к науке проявляется не только путём тщательного анализа предмета исследований. О том, что данная наука является популярной, современной, «живой», свидетельствуют тоже действия «на полях». К таким действиям можно причислить работы над определением поля предмета, границ интересов.

Дискуссии о границах ономастики проводятся непрерывно уже (как минимум) десятки лет. Разные взгляды на проблему характерны для стыка так называемых ономастических школ, но и «внутри», то есть среди представителей одной ономастической школы, часто нет единогласия. Одной из спорных точек является отношение к номинациям, составленным из цифр. Некоторые исследователи считают их полноценными собственными названиями, другие не дают им право называться онимами. Эта проблема характерна для всех славянских ономастик (или, иначе говоря, для ономастики всех славянских языков). В этом месте необходимо подчеркнуть, что в связи с терминологическими различиями ономастических школ, в настоящей статье во многих случаях термины пропускаются намеренно. Примеры для анализа – российские (и советские), но они описываются нами с точки зрения иностранца.

В польской ономастической традиции одним из первых сторонников учитывания единиц, составленных из цифр, был Артур Левандовский [3, 43-46]. Среди российских ученых на роль чисел в ономастике обращал внимание Александр Константинович Матвеев [4, 133-134]. Но до сих пор складывается впечатление, что многие исследователи в своих трудах избегают номинаций, составленных из цифр, в лучшем случае считая их далекой ономастической периферией.

Цель настоящего доклада – принять участие в решении вопроса: стоит ли включать в ономастические исследования номинации, состоящие из цифр. Вопрос не простой и рождает следующие. Постараемся их рассмотреть.

Примеры номинаций подобраны случайно. Они не искались специально. Это свидетельствует о том, что такие единицы образуют достаточно большую группу. Номинации, состоящие из

цифр, есть во многих разрядах ономастики. Кажется, самое большое их количество связано с названиями товаров и продуктов. Примером может служить советский портвейн 777. В наше время сорта пива Балтика тоже выделяются с помощью цифр (напр. 3, 7, 9). Номинации, состоящие из цифр или смешанные (с употреблением цифр и букв), очень часто используются для обозначения моделей машин, самолетов, бытовой техники, например, машины *Audi A2*, *Mazda 323*, самолеты *Ил-62*, *Ту-154*, принтер *HP DescJet 3636*. Стоит тоже упомянуть фильм Никиты Михалкова *12*. Среди антропонимов обязательно надо поместить «имена» персонажей романа Евгения Замятина «Мы», напр. *Д-503*, *1-330*. Герой серии приключенческих фильмов – Джеймс Бонд, тоже широко известный как агент *007*. Есть и современные примеры из реальной жизни. В 2002 году в России родители хотели зарегистрировать своего сына под «имением» *БОЧ рВФ 260602*. Отец ребёнка намерен был менять своё имя на *БОЧ рВП 250856* [2]. В обоих случаях имена являются кодировкой-аббревиатурой, соответственно: Биологический Объект Человек рода Ворониных-Фроловых, родившийся 26 июня 2002 года и Биологический Объект Человек рода Ворониных-Пархоменко, родившийся 25 августа 1956 года. В топонимии тоже есть примеры. В Иркутской области находится местность *5155-й километр ВСЖД*. В Московском районе Измайлово улицы *1-я Парковая*, *2-я Парковая*, *16-я Парковая*. Один из мостов через реку Енисей в Красноярске носит название *777*. К этой группе можно причислить также названия железнодорожных платформ и остановок, напр. *2000 км*.

Во многих случаях возникает проблема с произношением номинации из цифр. Как правильно читать цифры – все вместе, образуя большие числа; разделять на мелкие части (если да, каким образом) или, вообще, произносить каждую отдельно? Чем больше знаков – тем больше возможностей. Упомянутый портвейн в народе часто назывался «три семерки», название модели машины ВАЗ 2107 часто читается «два-сто семь». В этом месте появляется следующая трудность. Как найти официальный вариант названия (его произношения), а которые варианты считать неофициальными, народными? Употребление цифр в названиях вызывает дополнительную проблему. Форма записи часто не указывает на грамматические черты. Сравним два заглавия – упомянутого уже фильма Никиты Михалкова *12* и романа Джорджа Орвелла *1984*. Первое заглавие читается как количественное числительное – двенадцать. Оно указывает на количество (это и подсказывает рабочее название 12 разгневанных мужчин). Заглавие романа Джорджа Орвелла, это порядковое числительное: тысяча девятьсот восемьдесят четвёртый, указывающее на год.

Названия, состоящие из цифр, близки техническим кодам. Технические кодировки надо уметь читать. Такими знаниями обладают не все, но кодировки зачастую являются сжатыми, несущими довольно большую информацию. Возникает следующий вопрос – где находится граница между обозначениями, состоящими из цифр (которые можно подозревать в том, что они являются собственными названиями) и чисто техническими кодировками? Существует ли вообще такая граница? Возможно, переход между этими типами номинации плавный. Есть ещё следующий вариант – разницы нет. В этом месте стоит рассмотреть вопрос, кому служат номинации, составленные из цифр, для кого они предназначены, кто ими пользуется? Машины ВАЗ 2107 продавались под торговым названием *Жигули*, позже, *Лада* (в других странах принималось тоже обозначение *Lada 1500*). В таком случае номинацию ВАЗ 2107 можно было бы отнести к техническим кодировкам. Немецкие машины *Audi (Audi)* сегодня продаются с обозначением моделей *A2*, *A5*, *A8*. В этом случае нельзя говорить лишь о технических кодах. Кодировку ВАЗ 2107 можно было менять словесным обозначением, единицы ВАЗ 2107 и *Жигули* являлись (почти) синонимами. В случае моделей *Audi* вариантов нет. Для названия (выделения) модели необходимо употреблять номинацию, содержащую цифру. Как заметно, примеры обозначения машин не образуют параллели.

Ближе к собственным названиям обозначения, построенные при помощи цифр, которые даны не по порядку, а имеют определенную мотивацию. Не стоит ожидать, что портвейн 777 – это следующий (по порядку) сорт после 776, а продолжением фильма *12* будет фильм под заглавием 13. Стоит подчеркнуть, что отличать кодировки от собственных названий по «порядку» – метод, далеко небезошибочный. Еще до строительства красноярский мост 777 назывался «объектом

777». Возможно, параллельно велись работы над объектами 776 и 778, не обязательно мостами. Объекты (те. проекты строительства) могли получать номера по порядку. Номер (название) 777 мог показаться красивым (напр. благодаря удачному совпадению цифр) и его перенесли с названия объекта на название моста. В поисках порядковых номеров не стоит забывать о том, что определенные номера могли быть присвоены вещам, которые не вошли в производство, остались лишь проектами (возможно, мало или вообще неизвестными), и их обозначения в «цепи» могут отсутствовать, быть пропущенными.

Сходство названий-кодов с собственными названиями особую актуальность проявляет в контексте языковой игры. Надписи, вывески иногда построены наподобие ребуса. Многие собственные названия строятся таким образом, чтобы привлечь внимание. Одним из способов является употребление цифр вместо букв. Примеры можно найти среди названий продуктов, напр. 7я (фруктовой напиток) и даже в именах нарицательных, напр. 100матология.

В последнее время можно наблюдать попытку авторов торговых названий к сближению названий и технических кодов. Названия, состоящие из хорошо подобранных цифр, легко запоминаются, привлекают внимание (выделяются на фоне словесных). Названия с использованием цифр вошли в пейзаж городов. Не удивляют уже аптечная сеть 36,6; сеть ювелирных магазинов 585. Это (адаптируя литературоведческий термин) «говорящие названия», с яркой, прозрачной мотивацией. Цифры 36,6 относятся к температуре тела здорового человека. Борьба за здоровье это и есть главный принцип работы аптеки. Название магазина с украшениями из драгоценных металлов ассоциируется с высокой пробой золота. К этой группе можно причислить и следующие номинации. Магазин продажи алкоголя назван 100 грамм. Сто грамм – порция алкоголя, которая не должна еще вызывать вредные действия. Цифры 71 в заглавии городского информационного портала 71.ru мотивированы цифровым кодом региона, который употребляется тоже в номерных знаках машин (государственных номерах).

Так как не удалось найти способ различения технических кодировок и названий, содержащих цифры (не сработали ни функционально-прагматические ни структурные методы), в итоге можно предложить ответ на поставленный в заглавии вопрос: стоит включать в ономастику номинации, построенные с помощью цифр. Такую мысль необходимо дополнить, следующим образом: даже если эти названия могут казаться внеязыковыми, то, согласно принципу смешивания научных дисциплин важно расширять поле интересов. Это и гарантирует, что ономастика будет современной, интердисциплинарной наукой.

Литература

1. Gałkowski, A. Chrematonimy w funkcji kulturowo-użytkowej. Onomastyczne studium porównawcze na materiale polskim, włoskim, francuskim / A. Gałkowski, 1-e изд., Łódź : Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 2008. – 388 с.
2. Зеничев, Я. Семилетний БОЧ РВФ 260602, Новые Хроники, 19.02.2009, [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://novchronic.ru/3145.htm> – Дата доступа : 26.12.2015.
3. Lewandowski, A. Współczesne polskie nazwy firmowe / A. Lewandowski, 1-e изд., Zielona Góra : Wydawnictwo Wyższej Szkoły Pedagogicznej im. Tadeusza Kotarbińskiego, 1992. – 285 с.
4. Матвеев, А. К. Эволюционные процессы в ономастике / А. К. Матвеев, // Вопросы ономастики – 2008. – №6. – С. 130–136.
5. Czachorowska, M. Nomina konwencjonalna w nazwach modeli samochodów / M. Czachorowska // Onomastyka polska a nowe kierunki językoznawcze. Materiały z XI Ogólnopolskiej Konferencji Onomastycznej 15-17 czerwca 1998 Bydgoszcz-Pieczyska / WSP Bydgoszcz; редкол.: М. Czachorowska, Л. Szewczyk, Bydgoszcz, 2000. — С. 151-156.